

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

# ОБЗОР ДОКУМЕНТОВ ЛИЧНОГО АРХИВА КЕРТА ГЕОРГИЯ МАРТЫНОВИЧА

*Ольхина О.А.,*

*ведущий архивист  
отдела комплектования  
Национального архива Республики Карелия*

## **Более 150 личных фондов и коллекций документов личного происхождения:**

- писателей, поэтов, литературоведов (У.К. Викстрема, Я.Э. Виртанена, Н.Г. Гиппиева, Т.О. Гуттари, Д.Я. Гусарова, Ю.И. Дюжева, А.А. Иванова, И.А. Костина, А.М. Линевского, Ю.В. Линника, А.Н. Тимонена, Я.В. Ругоева и др.);
- артистов, хормейстеров (Ю.И. Андреева, В.Г. Мальми, Г.Е. Терацуянца, Е.С. Томберг, Т.С. Хайми и др.);
- музыкантов, композиторов (Г.А. Вавилова, Э.Н. Патлаенко, К.Э. Раутио, Г.Н. Синисало, Л.Я. Теплицкого и др.) ;
- художников, искусствоведов (В.М. Агапова, Н.И. Брюханова, Д.Н. Москина и др.)

## **Более 150 личных фондов и коллекций документов личного происхождения:**

- историков (Я.А. Балагурова, А.Л. Витухновского, Е.С. Гардина, Ю.А. Савватеева, И.И. Сюкияйнена и др.);
- финно-угроведов (Д.В. Бубриха, В.Я. Евсеева и др.)
- педагогов (К.К. Завьялова, П.В. Иванова и др.);
- врачей (С.А. Вишневского, Е.С. Гардина, К.А. Гуткина, М.Д. Иссерсона, П.А. Маклионова и др.)
- государственных и партийных деятелей (А.В. Иванова, Г.Н. Куприянова, С.Л. Катанандова, П.В. Сепсякова и др.)

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## **ФОНД № Р – 3820**

**Керт Георгий Мартынович (1923 – 2009),  
финно-угровед, специалист по саамскому  
и прибалтийско-финским языкам,  
доктор филологических наук,  
заслуженный деятель науки КАССР и РСФСР**



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»



**Керт Георгий Мартынович**



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Керт Георгий Мартынович



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Схема систематизации фонда № Р – 3820

1. Документы к биографии Г.М. Керта
2. Документы о Г.М. Керте
3. Рукописи (монографии, очерки, статьи, доклады, тезисы) Г.М. Керта
4. Документы научной, служебной и общественной деятельности Г.М. Керта
5. Переписка
6. Изобразительные материалы



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Документы к биографии Г.М. Керта

  
**БАРАБИНСКИЙ  
ОБЪЕДИНЕННЫЙ  
ГОРОДСКОЙ ВОЕННЫЙ  
КОМИССАРИАТ  
НОВОСИБИРСКОЙ ОБЛАСТИ**

С П Р А В К А

Дана Керту Георгию  
Мартыновичу 1923 года

рождения в том, что он служил в Советской Армии в период  
с 21 Октября 1941 г. по 26 ноября 1945 г.  
и с — 196 г. по — 196 г.

Воинское звание Рядовой

Справка дана для представления в органы социального обеспечения.

  
**БАРАБИНСКИЙ ГОРВОЕНКОМ**  
майор

Иванов = Иванов =

г. Барабинск, типография, тир. 1000

  
Национальный  
АРХИВ  
Республики  
КАРЕЛИЯ

Справка Барабинского объединенного городского  
военного комиссариата от 21.07.1964 г. № 21/64

## Документы к биографии Г.М. Керта

Сведения о награждении Г.М. Керта медалью  
«За боевые заслуги» в «Электронном банке  
документов «Подвиг народа в Великой  
Отечественной войне 1941-1945 гг.»



Из приказа № 04-н по 1252 стрелковому полку 376-й  
стрелковой дивизии от 7 февраля 1944 г.

10. Корнетов ХИМИК ВЗВЕДИ ЛА-100 27 января 1944 г. в раннее время  
Мартиненко за то, что он 27 января 1944 г. в раннее время  
находясь в боевых порядках пехоты, во время контратаки противника  
при замешательстве наших подразделений смело и самоотверженно  
пошел вернуть свою пехоту на место и восстановить боевые порядки

в боевобоевое состояние, в результате чего контратака проти-  
вника была отбита и поставленная боевая задача была выполнена.



## Документы к биографии Г.М. Керта

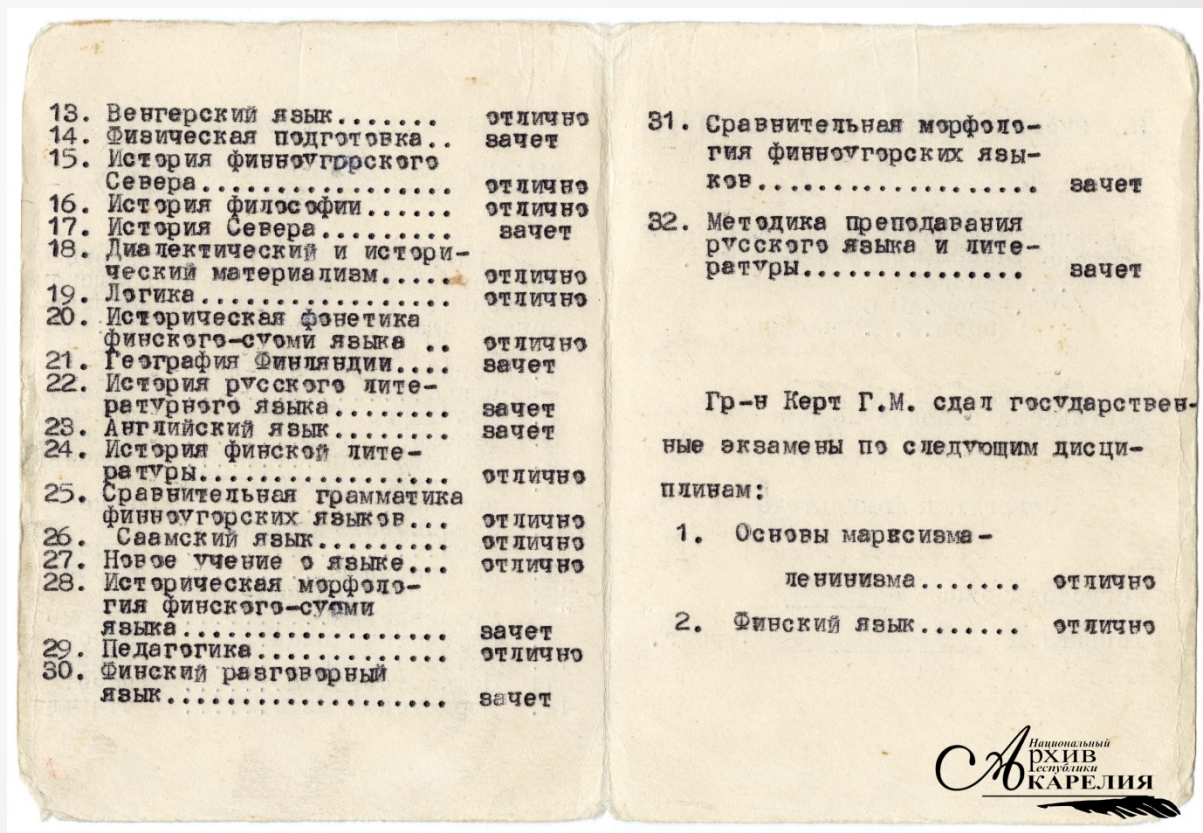
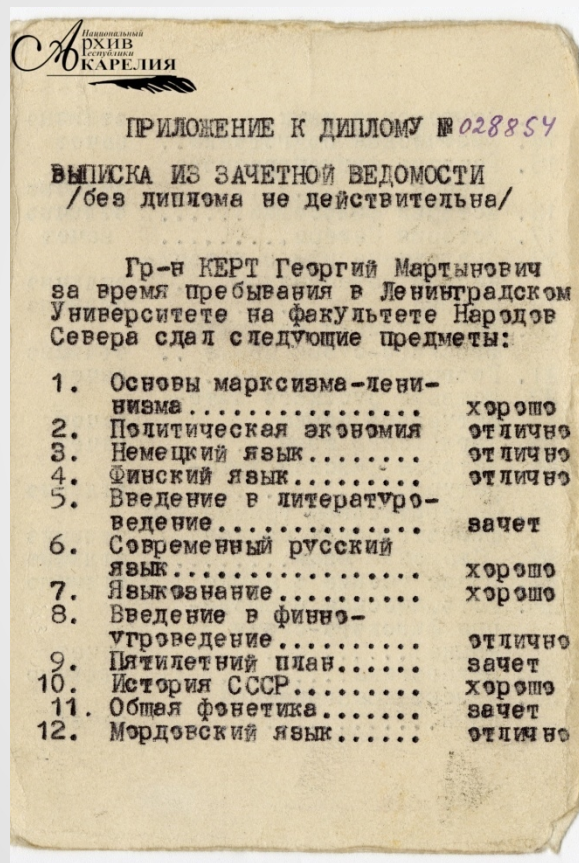
Диплом  
Г.М. Керта об  
окончании  
Ленинградского  
государственного  
университета  
им. А.А. Жданова.  
1950 г.





Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Документы к биографии Г.М. Керта



Фрагменты приложения к диплому Г.М. Керта об окончании  
Ленинградского государственного университета им. А.А. Жданова.  
1950 г.

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Документы к биографии Г.М. Керта

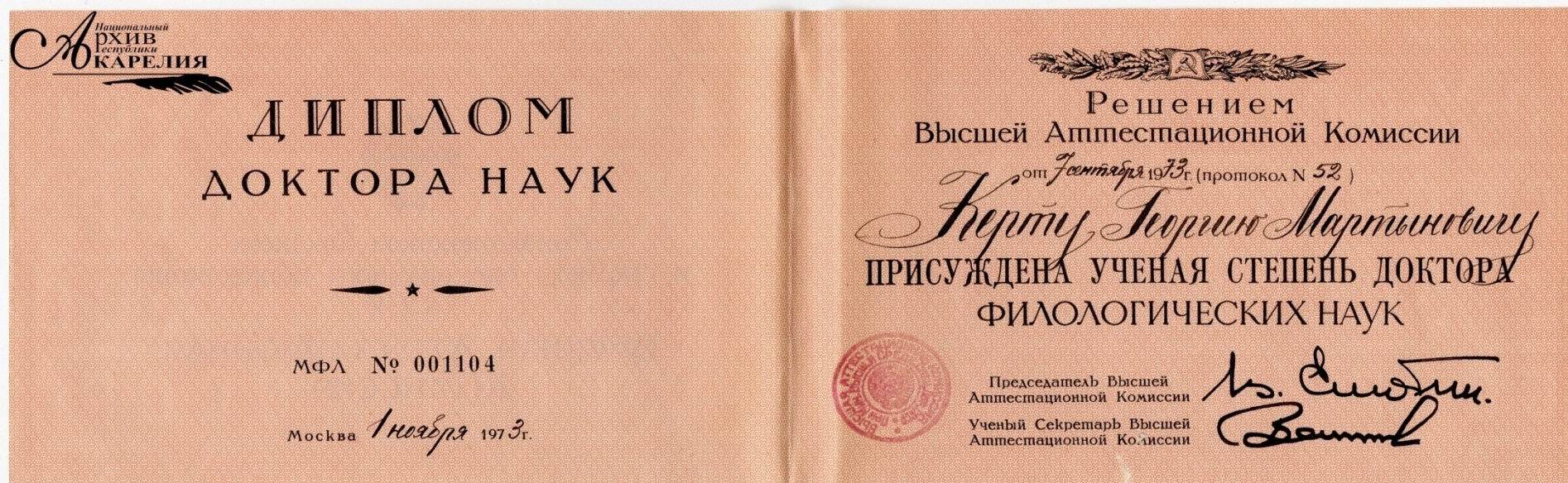


Диплом кандидата филологических наук Г.М. Керта. 1954 г.



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

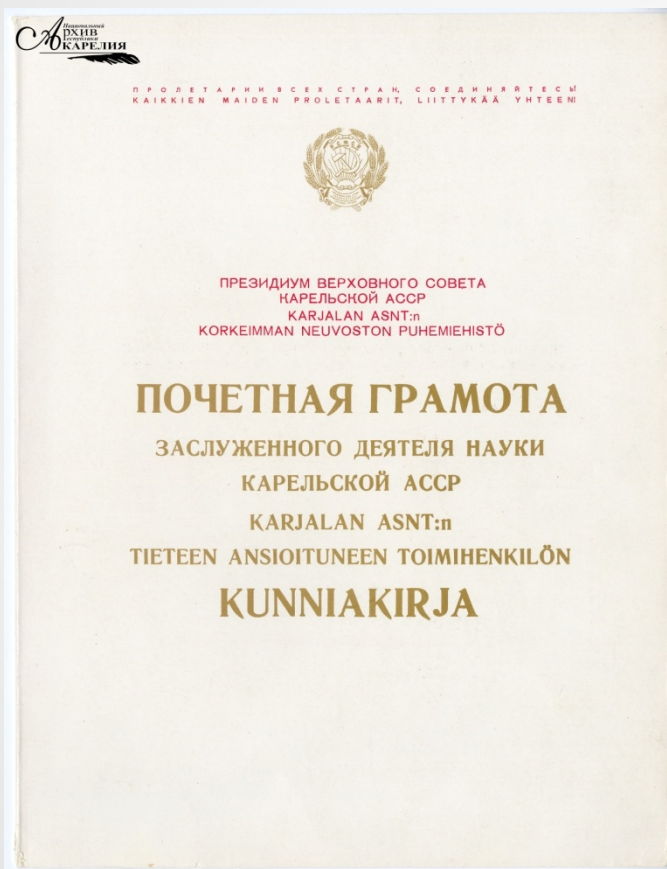
## Документы к биографии Г.М. Керта



Диплом доктора филологических наук Г.М. Керта. 1973 г.



## Документы к биографии Г.М. Керта



Почетная грамота Президиума Верховного Совета КАССР о присвоении Г.М. Кертю звания «Заслуженный деятель науки Карельской АССР». 1973 г.

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

Национальный  
АРХИВ  
РЕСПУБЛИКИ  
КАРЕЛИЯ

*Глубокоуважаемый Георгий Мартынович!*

*Все сотрудники Отдела математических методов  
сердечно поздравляют Вас с шестидесятилетием.*

*Мы знаем Вас не только как заведующего  
сектором языкознания и председателя Объединенного  
проректа Карельского филиала АН СССР, но и как  
душевного, отзывчивого и веселого человека.*

*Вы установили своеобразное шествие над нашим  
сектором подготовки данных, и наш отдел стал  
поставщиком сборной Карелии по настольному  
теннису. Но мы надеемся, что наше сотрудни-  
чество не ограничится только этим. Мы хотим  
под Вашим руководством автоматизировать  
словарь карельского языка и его диалектов.*

*Желаем Вам дальнейших творческих успехов,  
крепкого здоровья и долгих лет жизни!*

*Хотим мы видеть Жерта, как прежде,  
оптимистом!*

*Пусть будет с ним удача  
повсюду и во всем!*

*Желаем, чтобы стал он отличным  
программистом!*

*Тогда словарь карельский  
заавтоматизируем!*

## Документы к биографии Г.М. Керта

Поздравительный адрес  
сотрудников отдела  
математических методов  
Карельского филиала АН СССР.  
1983 г.

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

Национальный  
АРХИВ  
Республики  
КАРЕЛИЯ

Геorgию Мартыновичу  
КЕРТУ

Вот так : лстят значки с нулями,  
цветот в ручках и к месту лстть.  
К зиме отчаяны - мы с Вами,  
Есть слову нас, а в слове - встть !  
От том, как нелстоит дорож,  
что проще - толико у борон.  
Тогда лоплантцев били строги,  
сердца их взяли ва в полон.  
Ремились сатновоя Борея  
Не толико снадю... Их лстть  
Ласкал пришелица, и добрили  
В чумовке лица, пел старик  
О вольном Мандаше-олене,  
О, ирачудеках\* на горе,  
О людех, всташих на колени  
Перед свстичном на заре...  
В смущенне покидая землю  
Кривых тзмученных берез  
Ва полнились достойной целью !  
Вернуть язык саямских през.  
А между делом - под гитару,  
Подовно барду, тенорком  
Благоте песни по курзалу  
Не раз невели перед сном.  
и нелси дама, забавая,  
что где-го дом и скузная муж,  
Их нелпокой вначале маэ  
Еще вудает средн груш.  
А тех, что звали счальным полон  
Смели пинг-понгован шаром,  
Как дебушки клонили долу  
Глаза пред, теннисным столом.  
Все было... в лстанию в перестройку  
парой ва берилл бесрийз,  
А право лучше : взятъ бы тройку  
Ая в край тзмученных берез.  
Где Ваши тропы сартегают,  
А мовах некому терить

Солинено саямом Георгийкин

Влабой Агапитовом

1. 2. 2003

Марциальные воды -

И даже саямн забывают,  
→ Как по-саямски говорить!

## Документы к биографии Г.М. Керта

Стихотворение В.А. Агапитова  
«Геorgию Мартыновичу Керту».  
01.02.2003 г. Марциальные воды



## **Статьи разных авторов о жизни и научной деятельности Г.М. Керта:**

- Статья Импи Баухконен «Vanhaa vaalien, uutta rakentaen» в газете «Neuvosto-Karjala». 11 февраля 1983 г.
- Статья М. Ремшуевой «Ken uskou, sillä kaikki onnistuu» в газете «Vienan Karjala». 23 января 2003 г. № 2
- Статья А. Умберг «Elämä täynnä kielitiedettä» в газете «Karjalan Sanomat». 29 января 2003 г. № 5
- Статья М. Ремшуевой «Gu äijäl uskonnet, joga ruado lüküstüü» в газете «Oma maa». 30 января 2003 г. № 5
- Статья Ю. Романовой «Между прошлым и будущим» в газете «Курьер Карелии». 1 февраля 2003 г. № 20
- Статья Г. Сохновой «Один день из жизни Георгия Керта» в газете «Карелия». 1 февраля 2003 г. № 11
- Статья Е. Белянчикова «Главное, что есть ты у меня» в газете «ТВР – Панорама». 7 мая 2008 г.



## Документы о Г.М. Керте

### Отзывы, рецензии, рекомендации отечественных и зарубежных ученых, лингвистов:

- отзывы И.И. Мещанинова, А.П. Володина, Л.П. Грузова, З.М. Дубровиной, В.А. Звегинцева, К.Е. Майтинской, Н.М. Терещенко, М.М. Хямяляйнена, К. Бергсланда (Норв.), Т. Итконена (Финл.) на труды Г.М. Керта (кандидатскую и докторскую диссертации, сборник «Образцы саамской речи», очерк о Д.В. Бубрихе, статью «К вопросу о второстепенных членах предложения (на материале финского языка)» и др.)
- рекомендация П. Аристэ в адрес редакции журнала «Вопросы языкознания» на публикацию статьи Г.М. Керта и др.



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»



Отзыв

о работе Г.М. Керта „М-овые инфинитивные формы в финском литературном языке“.

В данной работе Г.М. Керт детально останавливается на анализе грамматической формы и синтаксического положения так называемого м-ового инфинитива.

В научной литературе придается слишком широкое понимание инфинитиву, объединяющему ряд инфинитивных форм в отличие от финитных. Эти инфинитивные формы Г.М. Керт не объединяет в одну грамматическую категорию и выделяет в них м-овые образования на особую позицию. Тем самым уточняется понимание инфинитива в финском (суом) языке и отделяются от него те инфинитивные формы, прикращение которых к инфинитиву представляется необязательным.

Иде по пути указанным Д.В. Бубриком, утверждением которого является Г.М. Керт, последний останавливается на том, что ряд инфинитивных форм м-ового образования не выступают в составе сложного сказуемого при финитной форме глагола, занимая самостоятельное место и передавая дополнительное действие, то есть выступая в функции деепричастия.

## Документы о Г.М. Керте

Отзыв о работе аспиранта  
Г.М. Керта его научного  
руководителя И.И. Мещанинова.  
17.11.1953 г.

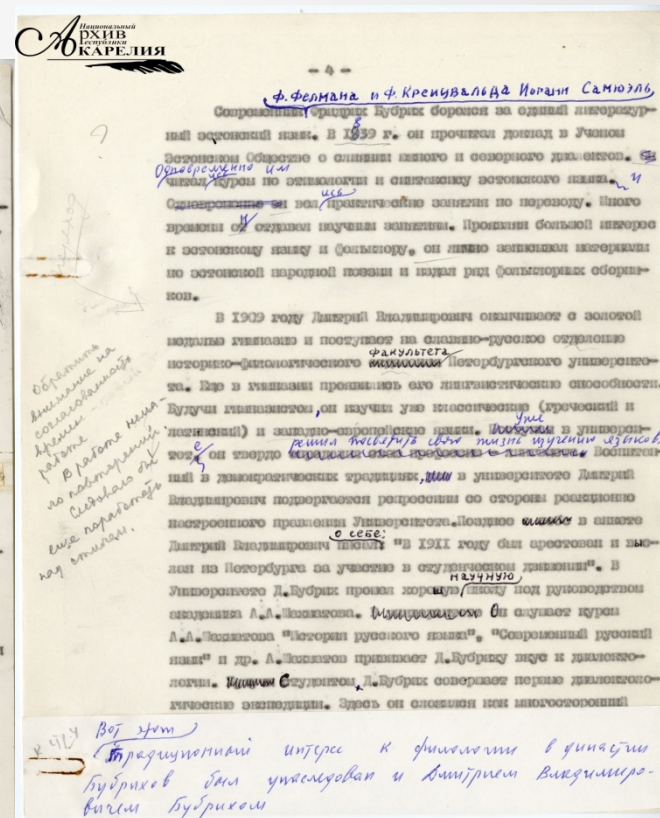
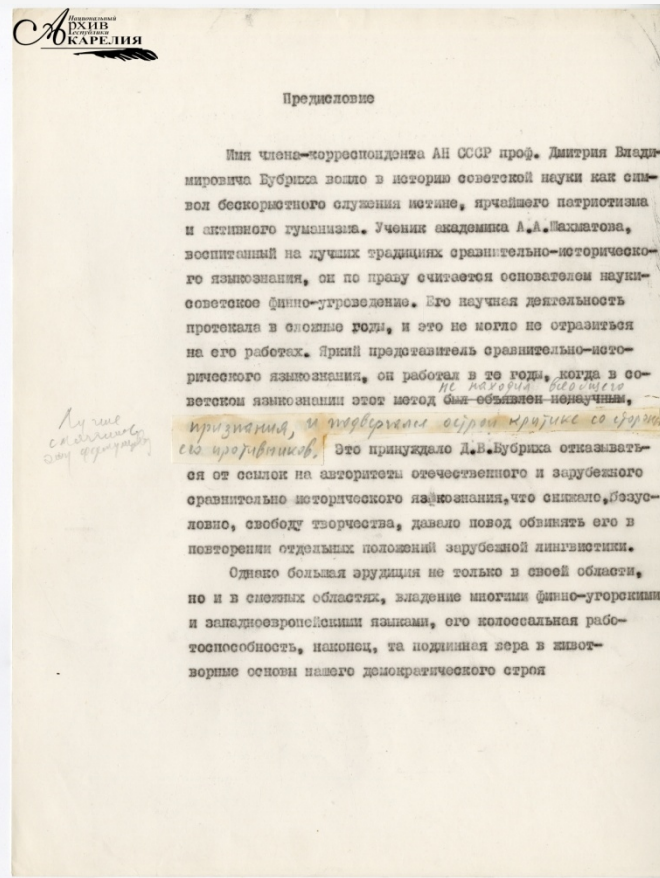
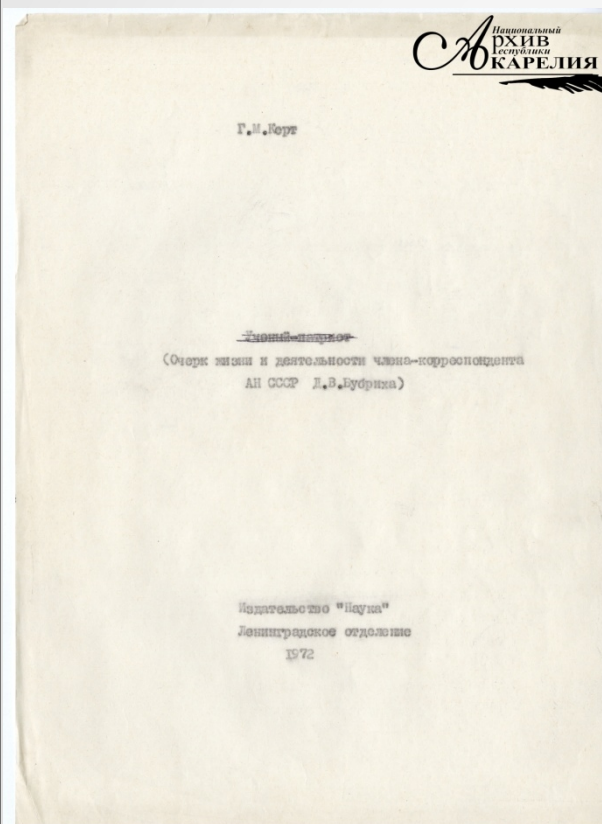


## Труды Г.М. Керта

- Кандидатская диссертация на тему «М-овые инфинитивные формы в финском литературном языке (т.н. III-й инфинитив)» (1952-1953 гг.).
- Документы, отложившиеся в процессе работы над докторской диссертацией (1968 – 1972 гг.).
- Коллективная монография «Саамы» (варианты).
- Варианты очерков о Д.В. Бубрихе (1972, 1974 гг.), статьи, тезисы о жизни и деятельности Д.В. Бубриха, о создании Д.В. Бубрихом диалектологического атласа карельского языка (1977 – 1990-е гг., варианты)

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Труды Г.М. Керта



Фрагменты работы Г.М. Керта «Очерк жизни и деятельности члена-корреспондента АН СССР Д.В. Бубриха» («Ученый-патриот»). 1972 г.

## **Статьи, тезисы докладов раннего периода научной деятельности Г.М. Керта**

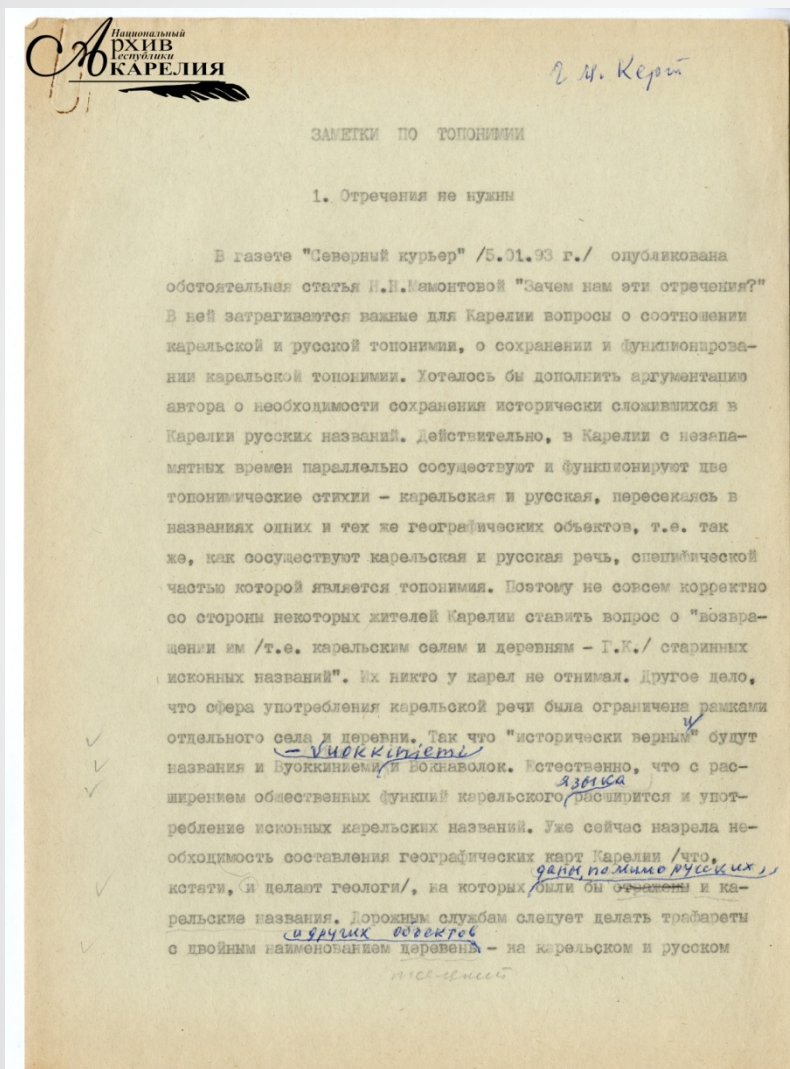
- «К вопросу о второстепенных членах предложения в современном финском языке»,
- «Некоторые вопросы синтаксиса простого предложения»,
- «О противоречивости некоторых критериев при определении второстепенных членов предложения»,
- «О принципах составления описательных грамматик бесписьменных языков» и др.

## **Статьи Г.М. Керта, посвященные саамам, саамскому языку:**

- «Основные сходства и различия в саамских диалектах Кольского полуострова»,
- «Типологическая характеристика саамского языка»,
- «Некоторые морфологические особенности бабинского диалекта саамского языка»,
- «О глагольных словообразовательных суффиксах в саамском языке (кильдинский диалект)»,
- «Ловозеро – столица саамского края»,
- «Саамы Кольского полуострова»,
- «Светлая новь древнего народа»,
- «Путешествие в страну, где ночует солнце»



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»



## Статьи, тезисы и резюме статей Г.М. Керта по топонимике

Фрагмент статьи Г.М. Керта  
«Заметки по топонимии».  
Вариант статьи с правками  
автора и неустановленного  
лица. Не ранее 1993 г.

## **Статьи Г.М. Керта о карельском языке, языковой ситуации в Карелии и др. темам:**

«Карелы: этническая история, национальный идентитет», «О классификации карельских диалектов», «Языковая ситуация в Карельской АССР», «О национальных проблемах в КАССР», «Актуальные проблемы национальной политики в Карелии», «Пути и формы развития и совершенствования межнациональных отношений в КАССР», «Национальная идея и межнациональные конфликты», «Освободиться от догматов», «Время практически действий», «Некоторые вопросы формирования литературных языков финно-угорских народов», «Некоторые проблемы изучения языков народностей крайнего Севера», «О лингво-социологическом обследовании сельских поселений Ленинградской области» и др.

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

## Документы научной, служебной и общественной деятельности Г.М. Керта



Г.М. Керт (в центре на переднем плане) – участник V Международного конгресса финно-угроведов в г. Турку (Финляндия). 1980 г.



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

Национальный  
АРХИВ  
Республики  
КАРЕЛИЯ

Ленинград, 4. VI. 68

Дорогой Георгий Мартинович!  
Я прочел Вашу рецензию, которая вполне "конченна" мной.  
Посылаю Вам и свой отзыв, в котором нет, конечно, спе-  
циального анализа, поскольку я не знаю материала. К  
сожалению, как я говорил Вам, у меня это единственный  
экземпляр, и я должен просить Вас вернуть мне его  
обратно: он мне дорог, как память!  
Ваши приветствия передаю, и они были встречены с боль-  
шим удовольствием.

Я забыл, что Вы мне сказали относительно Вашей  
рецензии, и на всякий случай возвращаю ее Вам. Не  
могу удержаться от удовольствия назвать наши с Вами  
отзывы Кертовой мазницей.

Всего доброго.

Ваш А. Либерман.

P.S. Могу ли я просить Вас никак не выдавать с-го, что  
я рассказывал Вам о моем отзыве (мне было бы как-то  
не совсем ловко)? Но если книга пойдет, пожалуйста,  
сообщите мне, и я немедленно перейду в наступление.  
А.Л.

Документы научной, служебной  
и общественной деятельности  
Г.М. Керта

Письмо А.С. Либермана  
Г.М. Керту. г. Ленинград.  
04.06.1968 г.



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

Национальный  
архив  
Республики  
КАРЕЛИЯ

Члену Политбюро ЦК КПСС  
Секретарю ЦК КПСС  
Е.К. Лигачеву

Глубокоуважаемый Егор Кузнич!

Вопросы, которые я поднимаю в записке "О положении в советском финно-угорском языкознании" имеют специальный характер и, конечно, в масштабах перестройки в стране занимают не столь существенное место. Однако мне дороги интересы той науки, которой я по мере сил и возможности служил и служу почти 40 лет. Горько видеть, как отдельными людьми разрушаются прекрасные традиции, созданные Д.В. Бубрихом и продолженные в свое время его учениками. Кроме того, советское финно-угорское языкознание - это часть советского языкознания. Защищать престиж и идейную чистоту его является прямым долгом советских ученых.

Г.М. Керт

Керт Георгий Мартынович - старший научный сотрудник Института языка, литературы и истории Карельского филиала АН СССР, доктор филологических наук, заслуженный деятель науки КАССР и РСФСР.

Адрес: 185000, КАССР, г. Петрозаводск, ул. Дзержинского, д. 39, кв. 9  
т. д. 7-42-47

24.04.1987 г.

Национальный  
архив  
Республики  
КАРЕЛИЯ

О положении  
в советском финно-угорском языкознании

Советское финно-угорское языкознание, как наука об истории и современном состоянии финно-угорских языков было создано выдающимся советским ученым членом-корреспондентом АН СССР проф. Д.В. Бубрихом /1890-1949 гг./. Д.В. Бубрих оставил после себя основополагающие работы по прибалтийско-финским, мордовскому, удмуртскому, коми и другим финно-угорским языкам. Особенно ценны его работы по исторической фонетике и морфологии финского, мордовского и удмуртского языков. Венцом его исследований является сравнительно-историческая грамматика финно-угорских языков, до сих пор неопубликованная. Много сил и энергии он уделял подготовке лингвистических атласов финно-угорских языков. Чего следует отметить его работу по созданию письменностей для бесписьменных финно-угорских народов в годы культурной революции. В своих работах он органически увязывал данные лингвистики с фактами других наук: истории, этнографии, фольклора и др. Деятельность Д.В. Бубриха протекала в то время, когда сравнительно-исторический метод в языкознании не находил официального признания в руководящих кругах советского языкознания. Однако, несмотря на это, его работы и сейчас являются по своей глубине вполне актуальными.

В 1950 г. после дискуссии по языкознанию сравнительно-исторический метод получил права гражданства, что, естественно, благотворно отразилось и на финно-угорском языкознании. В 1973 г. Президиум АН СССР утвердил постановление о создании Советского комитета финно-угроведов. Создание Советского комитета финно-угроведов придало организованность в работе и способствовало улучшению координации между учреждениями, занимающимися исследованием финно-угорских языков.

Однако за последние 10-12 лет Комитет утратил свое значение, направляющего и координирующего органа советских финно-угроведов. Достаточно сказать, что за время существования комитета не было ни одного пленарного заседания. Только этим можно объяснить тот факт, что советские лингвисты на международных конгрессах финно-угроведов /Турку, 1980 г., Сыктывкар 1985 г./ не имели единой позитивной концепции, отражающей цели и задачи советского финно-угорского языкознания. Особенно показателен в этом отношении VI Международный конгресс финно-угроведов в 1985 г. в г. Сыктывкаре.

Письмо Г.М. Керта секретарю ЦК КПСС Е.К. Лигачеву с приложением записки «О положении в советском финно-угорском языкознании». 24.04.1987 г.

Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»



ХАРАКТЕРИСТИКА

заведующего сектором языкознания Института языка,  
литературы и истории Карельского филиала АН СССР  
Керта Георгия Мартыновича

Г.М.Керт, 1923 года рождения, русский, образование высшее,  
член КПСС с 1948 года.

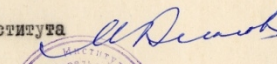
С 1941 по 1945 гг. Г.М.Керт находился в рядах Советской  
Армии. Участник боев против немецко-фашистских захватчиков.  
Инвалид Отечественной войны.

В Институте Г.М.Керт работает с октября 1953 года.  
Проявил себя как способный научный работник. Принимает активное  
участие в общественной работе. Неоднократно избирался членом  
партийного комитета и председателем месткома Карельского филиала  
АН СССР. В настоящее время является членом партийного комитета  
Карельского филиала АН СССР, председателем правления общества  
"Знание" Карельского филиала АН СССР.

Награжден Ленинской юбилейной медалью и медалями: "За боевые  
заслуги", "За оборону Ленинграда", Почетной грамотой Президи-  
ума Верховного Совета РСФСР. В 1973 г. присвоено почетное звание  
"Заслуженный деятель науки Карельской АССР".

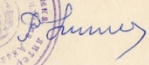
Взысканий не имеет. В быту и общественных местах ведет  
себя правильно.

Характеристика дана для представления в Министерство  
социального обеспечения Карельской АССР.

Директор Института  М.Н.Власова

Секретарь партийного бюро

К.А.Морозов

Председатель месткома 

Р.Ф.Никольская

4 июля 1978 года

Документы научной, служебной  
и общественной деятельности  
Г.М. Керта

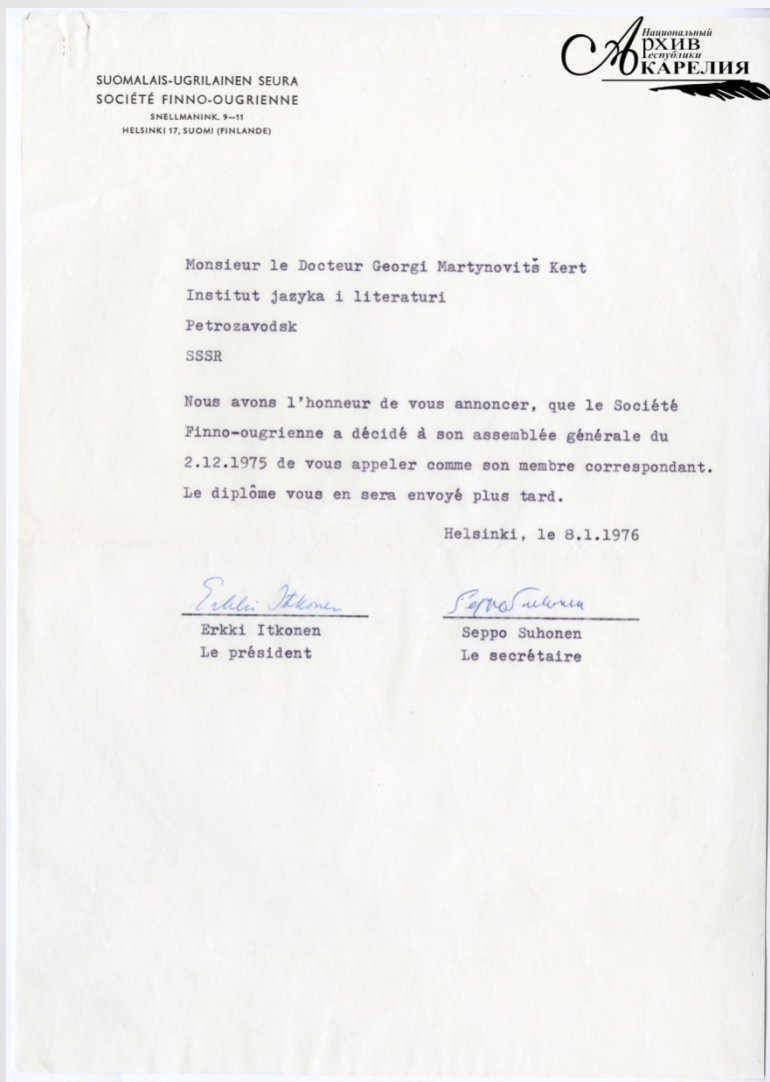
Характеристика на  
заведующего сектором  
языкознания ИЯЛИ  
Карельского филиала  
Академии наук СССР  
Г.М. Керта. 1978 г.



## Переписка

- Финляндия: Mikko Korhonen, Terho Itkonen, Leif Rantala, Martti Kahla, Eero Järventausta, Nils-Aslak Valkeapää, Hannes Sihvo, Eino Alaranta, Karl Nickul, Pertti Virtaranta, Erkki Itkonen, Seppo Suhonen,
- Германия: Wolfgang Steinitz, Wolfgang Veenker, Wolfgang Schlachter, Annemarie von Gabain,
- Англия: J.G. Coates, J. Elliot,
- Норвегия: Knut Bergsland,
- Швеция: Israel Ruong, Carl-Uno Hanno,
- Венгрия: Enikő Szij, János Gulya, Gábor Bereczki, György Lakó, Jozsef Erdödi,
- США: Ian Whitaker, Robert T. Harms, Donald Einer Bjarnson,
- Франция: Aurélien Sauvageot, Jean Perrot и др.

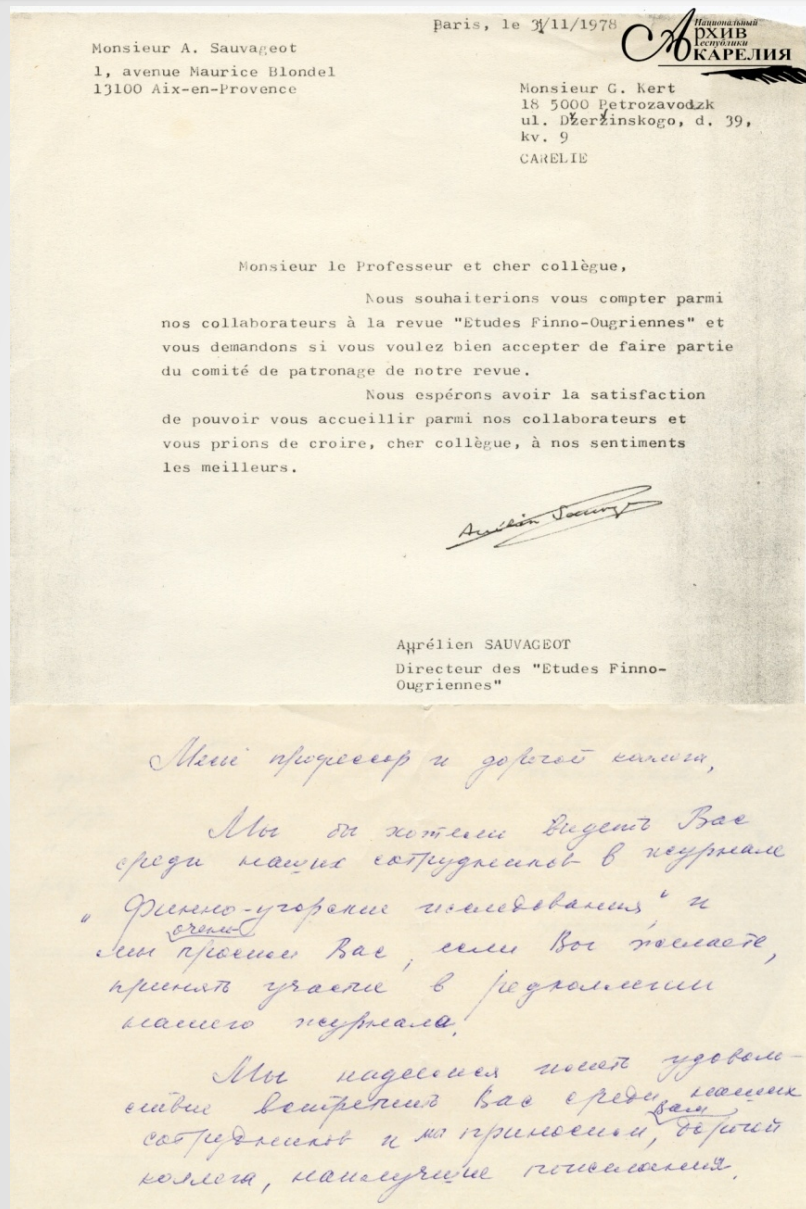
Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»



## Переписка

Письмо  
Эрkki Итконена (Erkki Itkonen)  
и Сеппо Сухонена (Seppo Suhonen)  
Георгию Мартыновичу Керту  
об избрании его членом-  
корреспондентом Финно-  
угорского общества (Suomalais-  
Ugrilainen seura, Финляндия).  
8 января 1976 г.

## Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия «Национальный архив Республики Карелия»



## Переписка

Приглашение Г.М. Керту  
от Орельена Соважо (Aurélien  
Sauvageot) к участию в  
редколлегии научного  
журнала «Финно-угорские  
исследования» («Études finno-  
ougriennes», Франция).  
31.11.1978 г.



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

Национальный  
АРХИВ  
Республики  
КАРЕЛИЯ



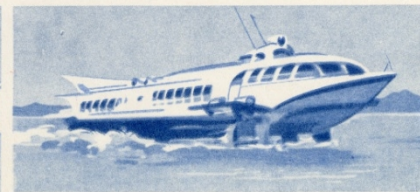
МЫ ПРИДЕМ К ПОБЕДЕ  
КОММУНИСТИЧЕСКОГО  
ТРУДА

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

# ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

*Награждается Керн Крайда Петровна  
за воспитание в духе доброжелательности,  
яркого оптимизма и коллективизма супруга  
своего Тоши и проявленные при этом мужество,  
безграничную любовь и душевную щедрость -  
в связи с 80-летием него.*

*Коммунары - шестидесятники*





Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»





Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»



С А  
Национальный  
архив  
Республики  
КАРЕЛИЯ



Государственное бюджетное учреждение Республики Карелия  
«Национальный архив Республики Карелия»

**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!**